

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 80 (1982)

**Heft:** 12

**Vereinsnachrichten:** STV-FVK Fachgruppe für Vermessung und Kulturtechnik = UTS-MGR Groupement professionnel en mensuration et génie rural

**Autor:** [s.n.]

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

den lassen. Das Nachführungsprogramm Gemini wurde entwickelt. Heute sind bereits 23 von 171 Gemeinden im Kanton Zürich an diesem System angeschlossen. In weiteren 20 Gemeinden liegen Beschlüsse vor, die die Absicht bekunden, die Nachführung ebenfalls mit Gemini zu bewerkstelligen. Weitere 20 Gemeinden sind in Teilbereichen mit dem Gemini verbunden. Gemini-unabhängig haben 10 Gemeinden einen Koordinatenkataster und arbeiten nach eigenen Erkenntnissen. Kollege Maurer schilderte anhand vieler Beispiele die Schwierigkeiten und dass nur dank der Ausdauer und der Beharrlichkeit der Verantwortlichen der heutige Standard und Komfort erreicht werden konnte.

Im abschliessenden Ausblick erwähnte Herr Weilenmann Neuerungen, die nicht für alle nur Freude bringen werden. Bedingt durch die weitere Entwicklung im EDV-Bereich, werden JGS-Systeme vermehrt zum Einsatz kommen. Als Folge davon könne auf den Alu-Originalplan verzichtet werden. Stattdessen werde eine Gravurfolie die Aufgabe des Originalplanes übernehmen. Das Berufsbild wird sich verändern, und es wird auch an uns liegen, es so zu gestalten, dass es auch in Zukunft interessant sein wird.

Es bleibt zu hoffen, dass dieses interessante Thema weiter verfolgt wird. Ebenso wünschenswert wären ähnliche Veranstaltungen bzw. eine Fortführung der angeschnittenen Themen, wobei vermehrt einzelne Probleme und Anliegen diskutiert werden sollten. Den Referenten sei an dieser Stelle nochmals herzlich gedankt.

H. Göldi

## Sektion Zürich

### Hauptversammlung 1983

An der Vorstandssitzung vom 27.10.82 wurde das Datum für die Hauptversammlung auf den 28.1.83 festgelegt. Sie soll in Winterthur stattfinden.

Auf dieses Datum scheidet unser Kollege Kurt Rolli aus dem Vorstand aus. Deshalb suchen wir ein neues Vorstandsmitglied. Initiative Mitglieder, die sich gerne zur Verfügung stellen möchten, werden gebeten, sich mit H.R. Göldi in Verbindung zu setzen, Tel. G 01/216 27 54. Der Vorstand i.V.H. Maag

### Organisierte Reise an die GV nach Sitten

Der Vorstand der Sektion Zürich würde sich zur Verfügung stellen, für die GV 1983 in Sitten eine geführte Reise mit Zusatzprogramm zu organisieren. Für den Fall, dass sich eine genügend grosse Teilnehmerzahl

finden lässt, könnten bei einem Car-Unternehmen Vorschläge und Offerten eingeholt werden. Wir stellen uns vor, dass es auch möglich sein sollte, auf der Achse Zürich-Bern, evtl. St.Gallen-Bern, einzusteigen.

Interessenten wollen sich bis 20.12.82 bitte melden beim Aktuar der Sektion Zürich:  
Hch. Maag  
Goldbühlstrasse 2  
8620 Wetzikon

### Enquête sur les salaires

Cette enquête a eu un résultat intéressant. Il est cependant regrettable que tous les intéressés n'y aient pas répondu. La commission ad hoc et le Comité central préparent actuellement une synthèse des résultats. Vous serez tenus au courant au moment voulu par l'intermédiaire du journal des conclusions de cette enquête.

### Seminar für VSVT-Verbandsfunktionäre am 11./12. Dezember 1982

**Ort:** Tagungszentrum Hostellerie Geroldswil (ZH) am Dorfplatz 1

#### Programm

**Samstag, 11. Dezember 1982**

	Federführung Theo Deflorin
10.30	Eröffnung der Tagung Joseph Cochard, Zentralpräsident des Verbandes schweiz. Vermessungstechniker Einführung Theo Deflorin, Präsident der Kommission für besondere Aufgaben
10.45	1. Vortrag Aufgaben und Pflichten zwischen VSA und VSVT Referent: E. Witiker, Zürich, Sekretär der VSA Diskussion Mittagessen
12.15 14.00	2. Vortrag Standespolitik und Beziehung zu anderen Verbänden Referent: U. Affolter, Basel Gruppenarbeit Kaffeepause 3. Vortrag Berufsbildung Referent: H.R. Göldi, Zürich L. Lyss, Stäfa Gruppenarbeit
15.30 16.00	

17.30	Erholung: Schwimmen, Kaffee im Hallenbad Tagungszentrum
18.30	4. Vortrag Organisation, Information, Redaktion Referent: Theo Deflorin, Felsberg Gruppenarbeit
20.00	Nachtessen und anschliessend freie Diskussion Im Tagungszentrum

*Sonntag, 12. Dezember 1982*

ab	Frühstück
07.00	5. Vortrag
09.00	Werbung Referent: M. Maurer, Münsingen
10.00	Gruppenarbeit Kaffeepause
11.00	Zusammenfassung, Schlusswort Referent: Theo Deflorin, Felsberg Anschliessend gemeinsam Mittagessen

#### Organisatorische Hinweise:

- Für die Tagungsteilnehmer sind in der Hostellerie Geroldswil Einerzimmer reserviert. Hotelbezug ab Samstag, 11.12.1982, 10.00.
- Die Abrechnung für die Tagung besorgt der Zentralkassier, Fritz Heeb.
- Parkplätze stehen für die Teilnehmer in der Tiefgarage des Hauses gratis zur Verfügung.
- Ausführliche Unterlagen werden während der Tagung in 3 Sprachen abgegeben.

#### Kontaktstelle:

bis 11.12.1982 Theo Deflorin, 7012 Felsberg, Telefon P 081/22 04 63, G 081/21 32 69.

Kommission für besondere Aufgaben  
Der Präsident: *Th. Deflorin*

<b>VSVT-Zentralsekretariat: ASTG secrétariat central:</b> Riant-Val, 1815 Baugy, Tel. 021/61 21 25
---

#### Stellenvermittlung

Auskunft und Anmeldung:

#### Service de placement

pour tout renseignement:

Paul Gobeli, Im Ibach 6, 8712 Stäfa  
01/926 43 38 P  
01/216 27 60 G

## STV-FVK/UTS-MGR

Fachgruppe für Vermessung und Kulturtechnik

Groupement professionnel en mensuration et génie rural

## Voranzeigen

### Generalversammlung 1983

Zeit: 29. Januar 1983, 10.00

Ort: Winterthur, Guggenbühlstrasse 6, Hotel Römertor

Traktanden: gemäss persönlicher Einladung

### Besuch des Technoramas

Zeit: 29. Januar 1983, ca. 14.00

Das Technorama erreichen wir zu Fuss in ca. 3 Min. vom Hotel Römertor aus.

Programm: freie Besichtigung und Pflege des Meinungsaustausches und der Kameradschaft

## **STV-FVK-Tagung 1983**

Zeit: 25.-26. März 1983, 9.15

Ort: Ingenieurschule beider Basel, Muttenz  
Thema: Datenverarbeitung in der modernen Vermessung (Ausschreibung folgt in VPK 1/83)

## **Wechsel im Vorstand**

Christian Ledermann tritt aus eigenem Wunsch per GV 1983 aus dem Vorstand zurück. Während seiner 10jährigen Tätigkeit

war er vor allem mit Weiterbildungsfragen beschäftigt und dabei mehrmals mit den Tagungen in Muttenz betraut. Der Vorstand dankt ihm für die angenehme Zusammenarbeit und im Namen der Mitglieder auch für die geleistete Arbeit.

schen Kommission des STV genehmigt wurde. Darin können im Einzelfall alle Punkte geregelt werden, die für eine zeitgemäss Anstellung von Bedeutung sind.

Den Mitgliedern wird empfohlen, den Mustervertrag für neue Arbeitsverhältnisse oder für die Ergänzung der bestehenden Abmachungen zu benützen.

Zu beziehen ist der Vertrag bei:  
Generalsekretariat STV, Postfach,  
8023 Zürich, Tel. (01) 47 37 94.



Eidgenössische Vermessungsdirektion  
Direction fédérale des mensurations  
cadastrales

## **Fachausweise als Vermessungstechniker Certificats de technicien-géomètre**

Von 88 Kandidaten, die an den diesjährigen Fachprüfungen für Vermessungstechniker in Bern teilnahmen, haben folgende Kandidaten die Prüfung bestanden. Der Ausweis als Vermessungstechniker wird ihnen erteilt.

Sur 88 candidats ayant participé cette année à Berne aux examens de technicien-géomètre, les candidats ci-après désignés l'ont réussi. Le certificat de technicien-géomètre leur sera délivré.

- Arnaud Yvan, né en 1954, Lausanne
- Ballamann Jean-Pierre, né en 1957, Avenches
- \* Barraud Jean, né en 1955, Lausanne
- Bauen Hans Ulrich, geb. 1951, Wabern
- Baumann Isidor, geb. 1955, Wassen
- Bersier Louis, né en 1952, Châbles
- Bossert Eduard, geb. 1955, Dagmersellen
- Brand Bruno, geb. 1955, Grenchen
- \* Brasey Gilbert, né en 1954, Domdidier
- \* Buff Martin, geb. 1950, Celerina
- Chappuis Robert, né en 1955, Lavey
- Chardonnens Maurice, né en 1954, Domdidier
- \* Ducry Claude, né en 1953, Givisiez
- Eigensatz Heinz, geb. 1955, Büron
- Engeli Rudolf, geb. 1954, Arbon
- \* Flögerzi Walter, geb. 1954, Matten
- Frei Ernst, geb. 1947, Degersheim
- Gard Eugène, né en 1948, Fully
- Gebhard Eric, né en 1955, Claremont
- Geissbühler Markus, geb. 1956, Chur
- \* Graf Gilbert, né en 1954, Genève
- \* Grether Rolf, geb. 1954, Zunzgen
- \* Gruber Marcel, geb. 1949, Brig
- Guidon Helmut, geb. 1949, Scharans
- \* Häfliger Ulrich, geb. 1952, Windisch
- \* Hagmann Jürg, geb. 1954, Staufen
- \* Haiber Heinz, geb. 1938, Adligenswil
- \* Hochstrasser Hans, geb. 1954, Auenstein
- Hubert Jean-Daniel, né en 1955, Jouxten

## **STV-Arbeitsvertrag**

Der STV hat einen detaillierten Einzelarbeitsvertrag ausgearbeitet, der von der paritäti-

lont réussi. Le titre d'ingénieur géomètre breveté est délivré à MM:

Aebli Markus, geb. 1955, von Zürich, Glarus

und Ennenda

Ambrosini Pier Giorgio, nato nel 1944, di Claro

Ammann Hans, geb. 1955, von Küsnacht am Rigi

Beck Lorenz, geb. 1954, von Grüsch

Becker Bruno, geb. 1951, von Luzern

Bisang Otto, geb. 1955, von Basel und Nebikon

Calastri Gabriele, nato nel 1957, di Cureggia

Calderari Patrizio, nato nel 1953, di Rancate

Cordonier Nicolas, né en 1948, de Chermignon

Frischknecht Markus, geb. 1957, von Zürich

und Herisau

Genoud Jean, né en 1954, de Châtel-Saint-Denis

Halbeisen Peter, geb. 1950, von Laufen

Hardegger Paul, geb. 1955, von Gams

Hauser Josef, geb. 1956, von Roggwil/TG

Herbelin Silvio, né en 1956, de La Sagne

Herter Pierre, geb. 1956, von Wald/ZH

Hintermüller Eduard, geb. 1949, von Hettlingen

Hofer Markus, geb. 1954, von Neuenkirch

Hofmann Andreas, geb. 1957, von Unterkulm

Kaufmann Franz, geb. 1955, von Horw und Emmen

Krötzl Johann, geb. 1927, von Arvigo

Lehmann Eduard, nato nel 1957, di San Gallo e Gaiserwald

Lendenmann Rolf, geb. 1956, von Zürich und Grub/AR

Ney Claude-Eric, né en 1953, de Payerne

Nick Fritz, geb. 1953, von Büron

Queloz Jean-Bernard, né en 1956, de Saint-Brais

Rindlisbacher Markus, geb. 1954, von Bern und Lützelflüh

Robadéy Maurice, né en 1956, de Lessoc

Schaller Daniel, geb. 1952, von Neuenegg

Schräg Daniel, geb. 1955, von Walterswil

Schoeneich Heinz, né en 1956, de Lucerne

Signer Thomas, geb. 1956, von Appenzell

Trachsler Pierre-Alain, né en 1956, de Frutigen

Wiget Adrian, geb. 1956, von Schwyz

Bern, den 22. Oktober 1982

*Eidg. Justiz- und Polizeidepartement*

Berne, le 22 octobre 1982

*Département fédéral de justice et police*

## **Patentierung von Ingenieur-Geometern**

### **Ingénieurs géomètres brevetés**

Von 39 Kandidaten, die an den praktischen Prüfungen für Ingenieur-Geometer 1982 in Bern teilnahmen, haben folgende Herren die Prüfung bestanden. Die Urkunde als «Patentierter Ingenieur-Geometer» wird ihnen erteilt.

Sur 39 candidats ayant participé à Berne aux examens pratiques d'ingénieur géomètre de 1982, les candidats ci-après désignés